



# ¡Hogar dulce hogar!

**Author:** Natasha Sharma

**Illustrator:** Kaveri Gopalakrishnan

**Translator:** Aboli Chowdhary

Level 3

Soy arquitecta.  
Los arquitectos diseñan y construyen edificios  
porque  
Les gustan los edificios y las casas al igual que yo.  
Por eso Ma me llama su "pequeña arquitecta".





Para construir una casa, necesita espacio en algún lugar.



Su casa podría estar en un bosque lleno de árboles,  
Un lugar caliente del desierto,  
Un lugar en lo alto de las montañas,



Un lugar donde hay blanco nieve alrededor ¡brrr!...  
Un lugar lluvioso ¡plic!...¡ploc!,  
En un pueblo verde fangoso  
O un lugar altísimo como los rascacielos ....

¡O ser una casa dentro de una casa!



Para construir una casa, también necesita cosas. Para encontrar cosas, debe mirar a su alrededor.

Un bosque tiene árboles. Una montaña tiene piedras. El Ártico tiene nieve. Una aldea tiene lodo, hojas grandes para el techo de paja, y bambú. Una ciudad tiene ladrillos, cemento, acero y vidrio.







Una casa tiene todo tipo de cosas.

Antes de construir su casa, usted debe saber cómo quiere utilizarlas.





¡Igloos hecho de nieve te mantienen caliente!

Las casas de madera y piedra con techos inclinados hacen que la lluvia y la nieve se deslicen por el tejado.

Las tipis americanas nativas hechas con los polos y el cuero te mantienen cómodo. Son fáciles de empacar y llevar.

Las casas alzadas sobre pilotes te mantienen seguro durante las inundaciones.....





... ¡y de los animales salvajes!

Una vez que tenga espacio y cosas, puede empezar a construir.



Su casa puede ser de cualquier forma y tamaño.

Redonda y pequeña como una casa de barro con techo de paja.

Los rascacielos que casi tocan las nubes.

Boca abajo **tipis** como los conos de helado.

Redonda como la tarta- mongol **yurta** .

Bola en rodajas en la mitad- **iglú** .

Enorme castillo en forma ...

*Para saber más sobre las casas marcadas en negrita, gire a la parte trasera.*





...¡Castillo!



O una casa súper elegante como la mía.

Pero la mejor casa de todos ...



... ¡es la que tiene una familia para que sea un dulce hogar!



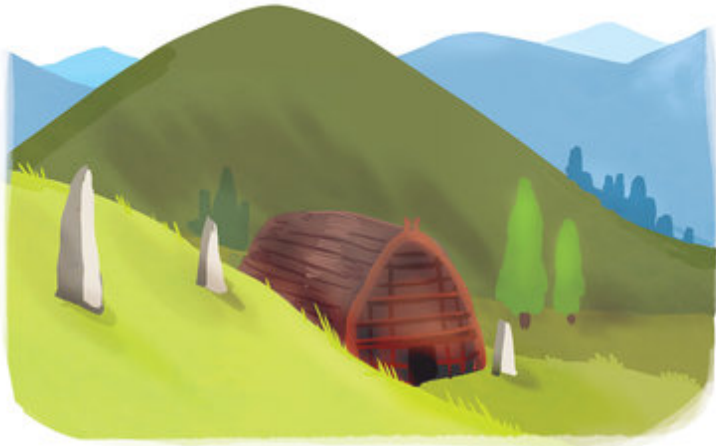


## Algunas Casas en el Mundo

**Yurta:** Se encuentran en Mongolia, las yurtas se hacen con un marco de madera y esteras gruesas. Las partes de la yurta son bastantes ligeras para ser transportadas en caballos y yacs.



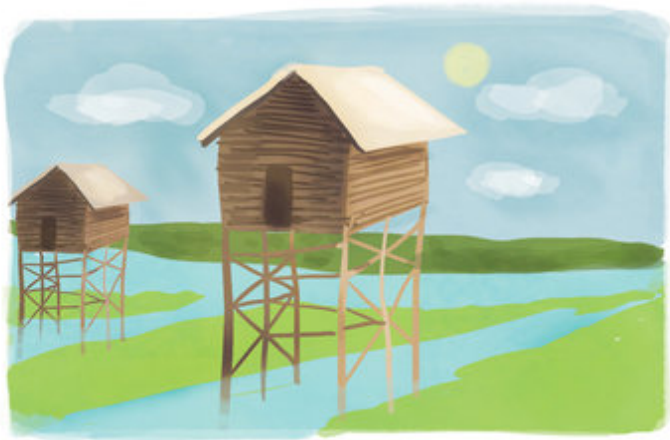
**Tipi:** ¡Hecho con palos largos y el cuero por las tribus nativas de América del Norte en las llanuras, este tipo también puede ser empacado y llevado a dondequiera!

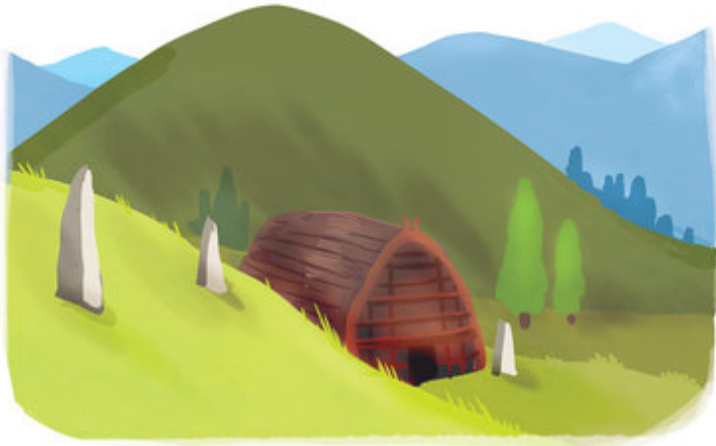


**Toda dogle:** A Cabaña en forma de medio-barril de la tribu Toda, se hace con palos, bambú y paja. Tienen una pequeña entrada para gatear. Esto evita los animales salvajes. Esta tribu vive en las colinas de Nilgiri en el sur de la India.

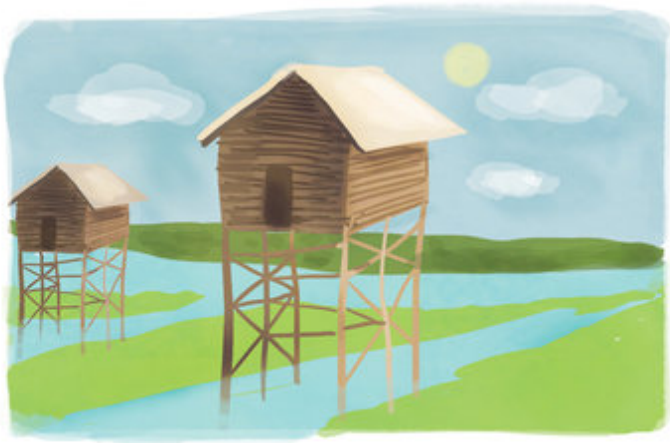


**Igloo:** ¿Sabía que una casa hecha de ladrillos de nieve apretados puede mantenerte caliente? ¡Como mínimo más caliente que los -40 grados centígrados fuera! Puede encontrarlos en el Ártico canadiense y en Thule en Groenlandia.





**Zancos:** ¿Qué forma es esa? ¿Como un insecto? Los zancos ayudan a mantener el lugar fresco y son comunes en el sudeste asiático.



### Story Attribution:

This story: ¡Hogar dulce hogar! is translated by [Aboli Chowdhary](#). The © for this translation lies with Aboli Chowdhary, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Best House of All](#)', by [Natasha Sharma](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A girl drawing a tent](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A little girl with a red book](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl looking at a drawing of a building at home](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Trees, the hills and mountains](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [An igloo, an umbrella and city buildings](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A young girl pushing a table and her brother crawling on the floor](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl with a bucket and a broom, a confused baby](#) by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Different types of landscapes](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Siblings playing](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Teepee](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



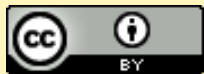
Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [A girl in a stilt house in the forest](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.  
Page 12: [Building a house](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Yurt](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A girl and a boy flying towards a castle in the sky](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A tent made up of different kinds of textile](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A brother and sister playing under a tent](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Yurt and Teepee](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Toda dogle, Igloo, Stilt House](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Toda dogle, Igloo, Stilt House](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# ¡Hogar dulce hogar!

(Spanish)

Grande, pequeña, redonda, cuadrada, alta, ligera ....hay muchos tipos de casas. Vamos a encontrarlas.... ¡Quizá, puede construir su propia casa! y conozca a nuestra arquitectura pequeña...

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org>  
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>  
Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,  
early chapter books, middle grade, young adult,  
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

**Always Free – Always will be!**

#### Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: <https://www.freekidsbooks.org/about>

*Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.*

*This page is added for identification.*